ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 45/2009,

tehty 9 päivänä kesäkuuta 2009,

ETA-sopimuksen liitteen X (Audiovisuaaliset palvelut) ja liitteen XI (Telepalvelut) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sopimuksen liite X muutettiin 7 päivänä joulukuuta 2007 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 161/2007 ([1]).

(2) Sopimuksen liite XI muutettiin 24 päivänä huhtikuuta 2009 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 47/2009 ([2]).

(3) Palveluista sisämarkkinoilla 12 päivänä joulukuuta 2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/123/EY ([3]) olisi otettava osaksi sopimusta.

(4) Audiovisuaalisia palveluja koskevat säädökset, joihin tällä hetkellä viitataan liitteessä X, olisi jatkossa otettava osaksi liitettä XI,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liitteet X ja XI tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Direktiivin 2006/123/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun viimeinen sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukainen ilmoitus on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä kesäkuuta 2009.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Alan SEATTER

([1]) EUVL L 124, 8.5.2008, s. 27.
([2]) Katso tämän virallisen lehden sivu 28.
([3]) EUVL L 376, 27.12.2006, s. 36.
(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

LIITE

Muutetaan sopimuksen liitteet X ja XI seuraavasti:

1. Korvataan liitteen X teksti seuraavasti:

"**PALVELUT YLEENSÄ**

Luettelo, josta määrätään 36 artiklan 2 kohdassa

JOHDANTO

Jos säädöksissä, joihin tässä liitteessä viitataan, on yhteisön oikeusjärjestykselle ominaisia käsitteitä tai jos niissä viitataan yhteisön oikeusjärjestykselle ominaisiin menettelyihin, kuten

— johdanto-osat,

— ne, joille yhteisön säädökset on osoitettu,

— viittaukset EY:n alueisiin tai kieliin,

— viittaukset EY:n jäsenvaltioiden oikeuksiin ja velvollisuuksiin, EY:n jäsenvaltioiden julkisiin yksiköihin, yrityksiin tai yksilöihin suhteessa toisiinsa, sekä

— viittaukset tietojenanto- ja ilmoitusmenettelyihin,

noudatetaan, mitä laaja-alaisista mukautuksista tehdyssä pöytäkirjassa 1 määrätään, jollei tässä liitteessä toisin määrätä.

SÄÄDÖKSET, JOIHIN VIITATAAN

1. **32006 L 0123**: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/123/EY, annettu 12 päivänä joulukuuta 2006, palveluista sisämarkkinoilla (EUVL L 376, 27.12.2006, s. 36).

   Tätä sopimusta sovellettaessa direktiivin säännöksiä koskevat seuraavat mukautukset:

   a) 3 artiklan 3 kohdassa 'perustamissopimuksen määräyksiä' tarkoittaa 'ETA-sopimuksen määräyksiä';

   b) 4 artiklan 1 kohdassa 'perustamissopimuksen 50 artiklassa' tarkoittaa 'ETA-sopimuksen 37 artiklassa';

   c) 4 artiklan 2 ja 3 kohdassa 'perustamissopimuksen 48 artiklassa' tarkoittaa 'ETA-sopimuksen 34 artiklassa';

   d) 4 artiklan 5 kohdassa 'perustamissopimuksen 43 artiklassa' tarkoittaa 'ETA-sopimuksen 31 artiklassa';

   e) muutetaan 4 artiklan 8 kohta seuraavasti:

      ' 'yleistä etua koskevilla pakottavilla syillä' syitä, jotka yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännössä on vahvistettu sellaisiksi ja joihin kuuluvat muun muassa seuraavat: yleinen järjestys, yleinen turvallisuus, kansanterveys, sosiaaliturvajärjestelmän rahoituksen tasapainon turvaaminen, kuluttajien, palvelujen vastaanottajien ja työntekijöiden suojelu, liiketoimien rehellisyys, petostentorjunta, ympäristönsuojelu kaupunkiympäristö mukaan luettuna, eläinten terveys, henkisen omaisuuden suojelu, kansallisen historiallisen ja taideperinnön säilyttäminen sekä sosiaali- ja kulttuuripolitiikan tavoitteet, sanotun kuitenkaan rajoittamatta ETA-sopimuksen 6 artiklan soveltamista;';

   f) lisätään 15 artiklan 7 kohdan ensimmäisen alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

      'Kun komissio ja EFTAn valvontaviranomainen vaihtavat ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 1 olevan 4 kohdan d alakohdan mukaisesti tietoja EU:n jäsenvaltioilta ja valvontaviranomaisen EFTA-valtioilta vastaanottamista ilmoituksista, komissio välittää EFTAn valvontaviranomaiselta saamansa tiedot EU:n jäsenvaltioille ja EFTAn valvontaviranomainen välittää komissiolta saamansa tiedot EFTA-valtioiden pysyvälle komitealle. Lisäksi EFTAn valvontaviranomainen välittää pysyvälle komitealle tiedot EFTA-valtioista vastaanottamistaan ilmoituksista.';

g) lisätään 21 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

'Kun komissio ja EFTAn valvontaviranomainen vaihtavat ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 1 olevan 4 kohdan a alakohdan mukaisesti tietoja EU:n jäsenvaltioiden komissiolle toimittamista ja EFTA-valtioiden valvontaviranomaisille toimittamista nimistä ja yhteystiedoista, komissio välittää EFTAn valvontaviranomaiselta saamansa tiedot EU:n jäsenvaltioille ja EFTAn valvontaviranomainen välittää komissiolta saamansa tiedot EFTA-valtioiden pysyvälle komitealle.';

h) 22 artiklan 1 kohdan d alakohta ei koske EFTA-valtioita;

i) lisätään 28 artiklan 8 kohtaan seuraava:

'EFTA-valtioiden tapauksessa EFTAn valvontaviranomainen antaa niille säännöllisesti tietoja keskinäistä avunantoa koskevien säännösten toimivuudesta.';

j) lisätään 39 artiklan 2 kohtaan seuraava:

'Komissio toimittaa EFTAn valvontaviranomaiselle EU:n jäsenvaltioilta saamansa kertomukset jaettaviksi EFTA-valtioille ja EFTAn valvontaviranomainen toimittaa muille EFTA-valtioille, EFTA-valtioiden pysyvälle komitealle ja komissiolle yksittäiseltä EFTA-valtiolta saamansa kertomukset jaettaviksi EU:n jäsenvaltioille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 1 olevan 4 kohdan d alakohdan soveltamista. Komissio ja EFTAn valvontaviranomainen vaihtavat tietoja komission EU:n jäsenvaltiolta saamista ja EFTAn valvontaviranomaisen EFTA-valtioilta saamista huomautuksista.';

k) lisätään 39 artiklan 3 kohtaan seuraava:

'Myös EFTA-valtiot voivat esittää kertomuksensa ja huomautuksensa komiteassa.';

l) lisätään 39 artiklan 5 kohtaan alakohta seuraavasti:

'Kun komissio ja EFTAn valvontaviranomainen vaihtavat ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 1 olevan 4 kohdan d alakohdan mukaisesti tietoja EU:n jäsenvaltioiden komissiolle toimittamista vaatimuksista ja EFTA-valtioiden valvontaviranomaiselle toimittamista vaatimuksista, komissio toimittaa EFTAn valvontaviranomaiselta saamansa tiedot EU:n jäsenvaltioille ja EFTAn valvontaviranomainen toimittaa komissiolta saamansa tiedot EFTA-valtioiden pysyvälle komitealle. Lisäksi EFTAn valvontaviranomainen ilmoittaa pysyvälle komitealle EFTA-valtioiden toimittamat vaatimukset.' "

2. Korvataan liitteen XI otsikko "TELEPALVELUT" otsikolla "SÄHKÖINEN VIESTINTÄ, AUDIOVISUAALISET PALVELUT JA TIETOYHTEISKUNTA".

3. Lisätään liitteessä XI olevan 5o kohdan (komission päätös 2006/215/EY) jälkeen seuraava:

"**Audiovisuaaliset palvelut**

5p. **389 L 0552**: Neuvoston direktiivi 89/552/ETY, annettu 3 päivänä lokakuuta 1989, televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta. (EYVL L 298, 17.10.1989, s. 23), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **397 L 0036**: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/36/EY, annettu 30 päivänä kesäkuuta 1997 (EYVL L 202, 30.7.1997, s. 60).

Tätä sopimusta sovellettaessa direktiivin säännöksiä koskevat seuraavat mukautukset:

a) 2 artiklan 5 kohdassa 'Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 52 artiklassa ja sitä seuraavissa artikloissa' tarkoittaa 'Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 31 artiklassa ja sitä seuraavissa artikloissa'.

b) EFTA-valtioiden tapauksessa direktiivin 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja teoksia ovat 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti myös teokset, jotka ovat tuottaneet sellaiset tuottajat tai jotka on tuotettu yhteistyössä sellaisten tuottajien kanssa, jotka ovat sijoittautuneet sellaisiin Euroopan kolmansiin maihin, joiden kanssa asianomainen EFTA-valtio on tehnyt asiasta sopimuksen.

Jos sopimuspuoli aikoo tehdä 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun sopimuksen, sen on ilmoitettava asiasta ETA:n sekakomitealle. Sopimusten sisältöä koskevia neuvotteluja voidaan käydä minkä tahansa sopimuspuolen pyynnöstä.

c) Lisätään direktiivin 15 artiklaan seuraava:

'EFTA-valtiot saavat määrätä alueellaan toimivat kaapelitelevisioyhtiöt salaamaan tai muulla tavoin peittämään näkyvistä alkoholijuomamainokset sellaisten televisiotoiminnan harjoittajien lähetyksistä, joiden pääasiallinen yleisö on ETA:n EFTA-valtioissa. Arvioitaessa, kuuluko jokin ohjelma tai mainos tämän mukautuksen soveltamisalaan, on kiinnitettävä huomiota muun muassa seuraaviin:

— vastaanotetaanko lähetys tosiasiallisesti pääasiassa jossakin ETA:n EFTA-valtiossa;

— onko mainostettuja tuotteita tai palveluita saatavissa vastaanottomaassa;

— käytetäänkö ohjelmissa tai mainoksissa sen maan kieltä, jossa lähetykset vastaanotetaan;

— mainitaanko mainoksissa vastaanottomaassa sijaitsevia myyntipaikkoja;

— ilmoitetaanko hinnat vastaanottomaan valuutassa.

Alkoholijuomamainosten salaaminen tai muulla tavoin näkyvistä peittäminen ei saa rajoittaa televisio-ohjelmien muiden osien edelleen lähettämistä.

Sopimuspuolet tarkastelevat yhdessä tätä poikkeusta vuonna 2003.'.

Yksityiskohtaiset säännöt Liechtensteinin, Islannin ja Norjan osallistumisesta sopimuksen 101 artiklan mukaisesti:

Kukin EFTA-valtio voi nimetä yhden nimeämänsä toimivaltaisen viranomaisen edustajan, joka osallistuu neuvoston direktiivin 89/552/ETY 23 a artiklassa tarkoitetun televisiolähetystoiminnan yhteyskomitean kokouksiin.

Euroopan yhteisöjen komissio ilmoittaa komitean kokouspäivämäärät hyvissä ajoin osallistujille ja toimittaa heille asiaankuuluvat tiedot.

5q. **398 L 0084**: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/84/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 1998, ehdolliseen pääsyyn perustuvien tai ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen oikeussuojasta (EYVL L 320, 28.11.1998, s. 54).".

4. Lisätään liitteessä XI olevan 30 kohdan (neuvoston päätöslauselma 96/C 376/01) jälkeen seuraava:

"**Audiovisuaaliset palvelut**

31. **394 Y 0702(02)**: Neuvoston päätöslauselma 94/C 181/02, annettu 27 päivänä kesäkuuta 1994, yhteisön politiikan perusteista digitaalisten videoyleisradiolähetysten alalla (EYVL C 181, 2.7.1994, s. 3).

32. **398 X 0560**: Neuvoston suositus 98/560/EY, annettu 24 päivänä syyskuuta 1998, Euroopan audiovisuaalisia ja tietopalveluja tuottavien yritysten kilpailukyvyn parantamisesta edistämällä kansallisia järjestelmiä, joiden tarkoituksena on saattaa alaikäisten ja ihmisarvon suojelu vertailukelpoiselle ja tehokkaalle tasolle (EYVL L 270, 7.10.1998, s. 48).

33. **499 Y 0205(01)**: Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöslauselma 1999/C 30/01, annettu 25 päivänä tammikuuta 1999, julkisesta yleisradiotoiminnasta (EYVL C 30, 5.2.1999, s. 1).

34. **32005 H 0865**: Euroopan parlamentin ja neuvoston suositus 2005/865/EY, annettu 16 päivänä marraskuuta 2005, elokuvaperinnöstä ja siihen liittyvän teollisen toiminnan kilpailukyvystä (EUVL L 323, 9.12.2005, s. 57).".